

TERMS AND CONDITIONS FOR CGV PROMOTION ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN MÃI CGV

1. The “CGV Promotion” is valid until 31st December 2016.

Chương Trình khuyến mãi CGV có hiệu lực đến ngày 31/12/2016.

2. Eligible Clients are the new and existing Clients who are Standard Chartered Priority and Platinum Debit Cardholders (“Clients”).

Đối tượng chương trình là khách hàng mới và hiện hữu, chủ thẻ ghi nợ Ưu tiên, thẻ ghi nợ Bạch kim của Standard Chartered (“Khách Hàng”).

3. The maximum number of tickets to be bought by each Client shall be 4 tickets per Tuesday (Each Client can buy max 4 tickets & get 4 tickets free per Tuesday)

Số vé tối đa mà mỗi Khách Hàng được mua là 4 vé mỗi ngày Thứ 3 (Mỗi Khách Hàng có thể mua tối đa là 4 vé và nhận được tương ứng 4 vé miễn phí mỗi ngày Thứ 3)

4. Promotion offers cannot be in conjunction with any other offers, discounts or promotions. This offer is not applied for online booking and sneak shows.

Giảm giá này không được áp dụng chung với các chương trình giảm giá hoặc khuyến mãi khác. Chương trình này không áp dụng cho đặt vé trực tuyến và các suất chiếu đặc biệt.

5. The offer is valid for all kinds of ticket. Valid for all sessions of Tuesdays at all CGV in Hanoi and Ho Chi Minh City. Not valid for public holidays and Tet holiday.

Áp dụng cho tất cả các loại vé xem phim. Áp dụng cho tất cả các suất chiếu vào các ngày Thứ 3 tại tất cả các rạp CGV tại Hà Nội và Tp.Hồ Chí Minh. Không áp dụng vào các dịp lễ, Tết.

6. A Debit Card issued by Standard Chartered Bank (Vietnam) Ltd must be used to purchase movie tickets at CGV box offices.

Khách Hàng phải mua vé bằng thẻ ghi nợ được phát hành bởi Ngân Hàng TNHH MTV Standard Chartered (Vietnam) tại quầy bán vé CGV.

7. In no circumstance shall the purchase of ticket be misused for re-sale purpose, but for the consumption of Clients only. Either the Bank or CGV shall reserve the right to reject any transaction with the Bank or CGV deem suspicious or involve any abuse signal without having to give any explanation and/or evidence. Such decision shall be exclusive and bound upon Clients.

Trong mọi trường hợp việc mua vé không được phép lạm dụng nhằm mục đích mua đi bán lại mà chỉ được mua cho mục đích tiêu dùng của Khách Hàng. Ngân Hàng hoặc CGV có toàn quyền từ chối bất kì giao dịch nào mà Ngân Hàng hoặc CGV cho rằng có dấu hiệu đáng ngờ hoặc lạm dụng chương trình khuyến mãi mà không nhất thiết phải đưa ra lời giải thích và/hoặc bằng chứng nào, Quyết định của Ngân Hàng hoặc CGV về vấn đề này là chung cuộc và có giá trị ràng buộc Khách Hàng

8. Tickets printed out are non-refundable and cannot be exchanged for cash.

Vé đã mua rồi miễn đổi hoặc trả lại và không thể đổi thành tiền mặt

9. All tickets in order must be of the same session and seat class type.

Tất cả các vé được mua phải cùng 1 suất chiếu, cùng 1 loại ghế.

10. The Bank reserves the right to stop, delete or change any terms of this promotion at any time without prior notice to the extent permitted by the prevailing laws and regulations. The Bank holds no responsibilities for any claims, losses, damages or expenses caused by any individuals, under any circumstances relating to this promotion.

Ngân hàng có quyền quyết định ngưng, xóa bỏ hoặc thay đổi bất kỳ điều khoản nào của Chương trình khuyến mại tại bất kỳ thời điểm nào mà không cần thông báo trước trong phạm vi pháp luật hiện hành cho phép. Ngân hàng sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm cho bất kỳ khiếu nại, tổn thất, thiệt hại, chi phí mà bất kỳ cá nhân nào gánh chịu, dưới bất kỳ hình thức nào, liên quan tới chương trình khuyến mại.

11. General Terms and Conditions, Account and Card's Terms and Conditions and any other relevant terms and conditions of the Bank (as amended, supplemented and/or replaced from time to time) shall be applied.

Tất cả các điều khoản và điều kiện chung và những điều khoản, điều kiện chung liên quan đến tài khoản và thẻ và tất cả các điều khoản và điều kiện khác của ngân hàng (như đã sửa chữa, bổ sung và/hoặc được thay thế trong từng thời điểm) sẽ được áp dụng.

12. This promotion shall not be combined with other promotions. The Bank shall apply the promotion which the Bank deems best to Clients.

Chương trình này không được kết hợp với những chương trình khuyến mại khác. Ngân hàng sẽ áp dụng chương trình mà Ngân hàng cho rằng tốt nhất cho Khách Hàng.

13. Decisions from the Bank relating to this promotion shall be final and obligated to the extent permitted by the prevailing laws and regulations

Quyết định của Ngân hàng về các vấn đề liên quan đến Chương trình là cuối cùng và ràng buộc đối với Khách hàng theo qui định của pháp luật hiện hành.